WILDFLOWER SCANS

http://wildflowerscans.wordpress.com

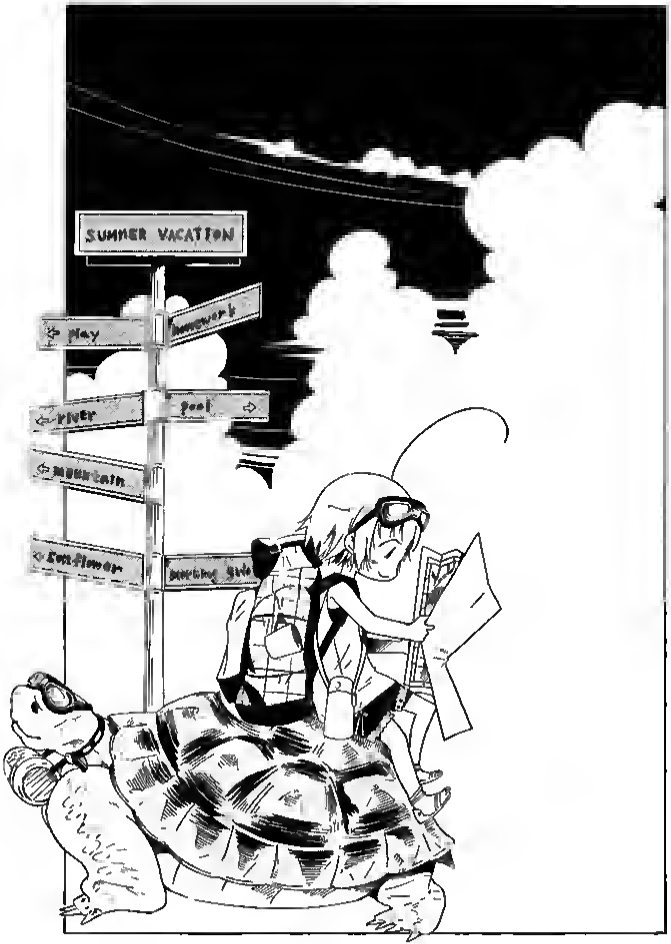
SUMIKKO NO SORA-SAN

volume 2 chapter 11

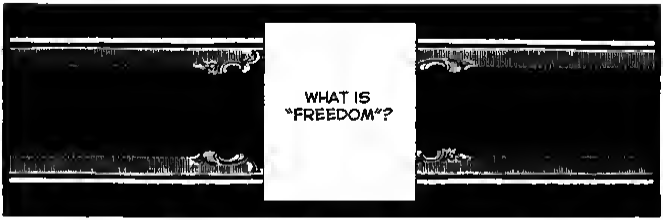
CREDITS

TRANSLATING	★★★	PENELOPE LANE
EDITING	★★★	ILY [illegible]NEAL
TYPESETTING	★★★	RUBY WINTER
PROOFREADING	★★★	ILY [illegible]TIN A

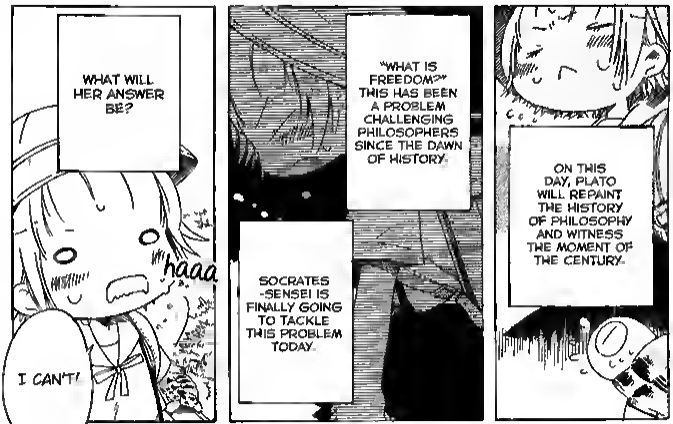
Visit our website for more links to your favourite WS releases or to submit an application to join us!



CHAPTER ⑪ WEIGHT

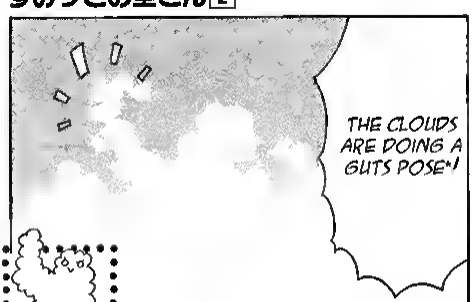

WHAT IS "FREEDOM"?

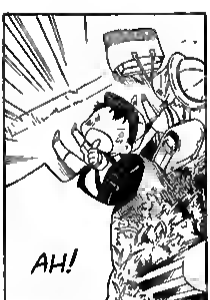
KNNNNN...


WHAT WILL HER ANSWER BE?
haaa
I CAN'T!
"WHAT IS FREEDOM?" THIS HAS BEEN A PROBLEM CHALLENGING PHILOSOPHERS SINCE THE DAWN OF HISTORY.
SOCRATES -SENSEI IS FINALLY GOING TO TACKLE THIS PROBLEM TODAY.
ON THIS DAY, PLATO WILL REPAINT THE HISTORY OF PHILOSOPHY AND WITNESS THE MOMENT OF THE CENTURY.

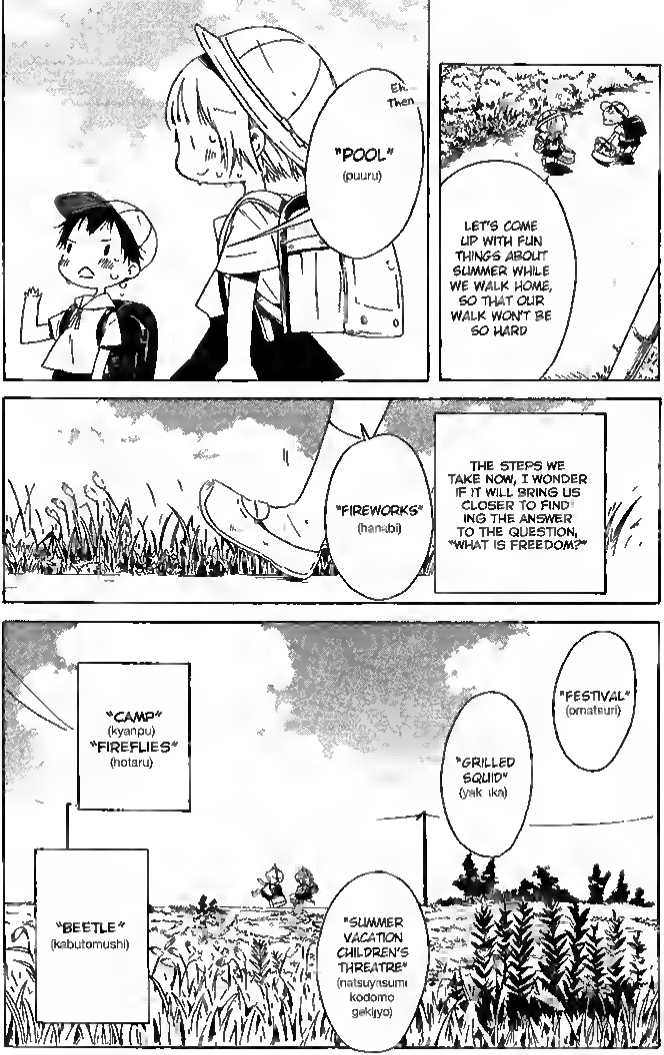
EXHAUSTED!!

THAT'S RIGHT.
AFTER WE HEAD HOME, TOMORROW IS THE CLOSING CEREMONY.
It's true.
WE AREN'T EVEN HALFWAY HOME YET, AND OUR HANDS ARE ALREADY ALL RED.
BEFORE THE BREAK, YOU'LL NEED TO TAKE YOUR BAGS FROM YOUR LOCKERS AND BRING THEM ALL HOME!
STARTING TOMORROW, SOCRATES-SENSEI'S SCHOOL IS ON SUMMER VACATION.
THOSE WHO DON'T BRING EVERYTHING HOME...
...WON'T BE ABLE TO START THEIR SUMMER VACATION!!
THESE HEAVY BAGS ARE THE "SHACKLES" YOU NEED IN ORDER TO WIN THE "FREEDOM" OF YOUR SUMMER VACATION.

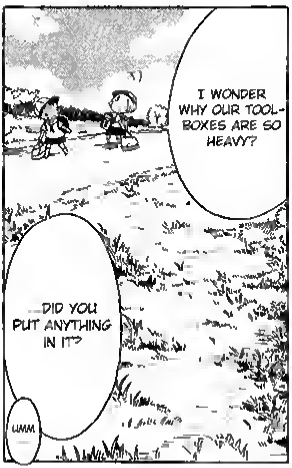


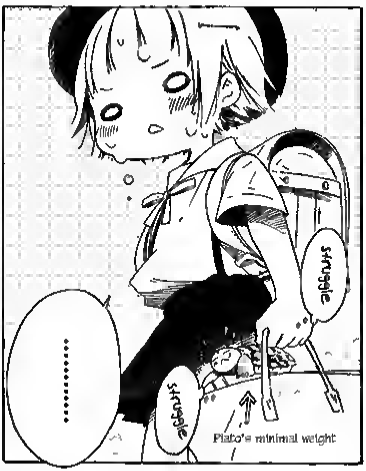


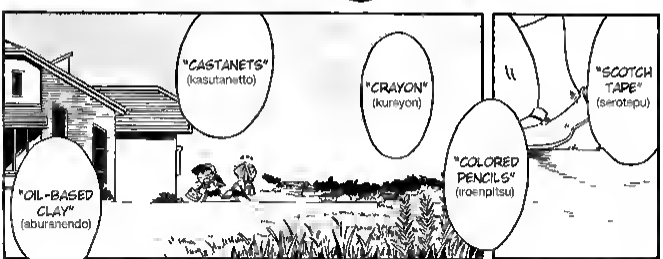
NOTE: THIS REFERS TO A TRIUMPHANT POSE ASSUMED BY AN ATHLETE USUALLY WHEN THEY RAISE THEIR ARMS IN VICTORY


Eh. Then
"POOL"
(puuru)
LET'S COME UP WITH FUN THINGS ABOUT SUMMER WHILE WE WALK HOME, SO THAT OUR WALK WON'T BE SO HARD
"FIREWORKS"
(hanabi)
THE STEPS WE TAKE NOW, I WONDER IF IT WILL BRING US CLOSER TO FINDING THE ANSWER TO THE QUESTION, "WHAT IS FREEDOM?"
"CAMP"
(kyanpu)
"FIREFLIES"
(hotaru)
"FESTIVAL"
(omatsuri)
"GRILLED SQUID"
(yaki ika)
"BEETLE"
(kabutomushi)
"SUMMER VACATION CHILDREN'S THREATRE"
(natsuyasumi kodomo gekijyo)

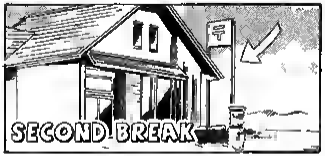
PLATO, AS A DISCIPLE, FEELS THE BLISS
IN HELPING IN THE ACHIEVEMENT OF THIS ONE STEP.

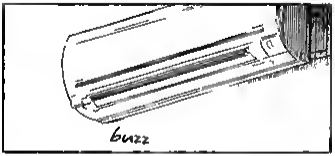

I WONDER WHY OUR TOOLBOXES ARE SO HEAVY?
...DID YOU PUT ANYTHING IN IT?
UMM...

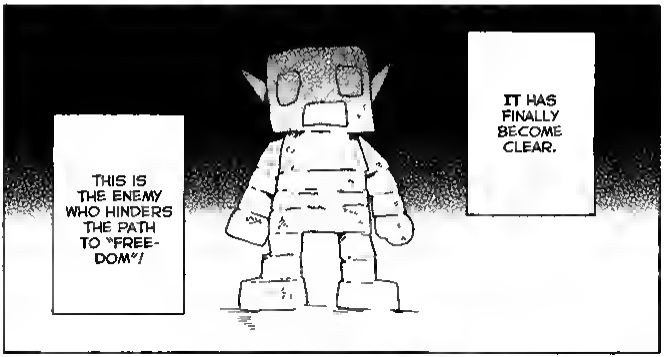

sssnggle
.....
sssnggle
Plato's minimal weight

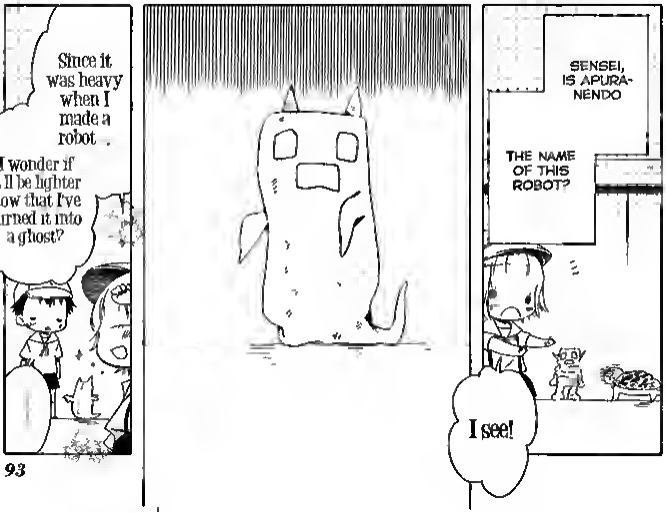

"CASTANETS" (kasutanetto)
"CRAYON" (kureyon)
"SCOTCH TAPE" (serotepu)
"COLORED PENCILS" (iroenpitsu)
"OIL-BASED CLAY" (aburanendo)

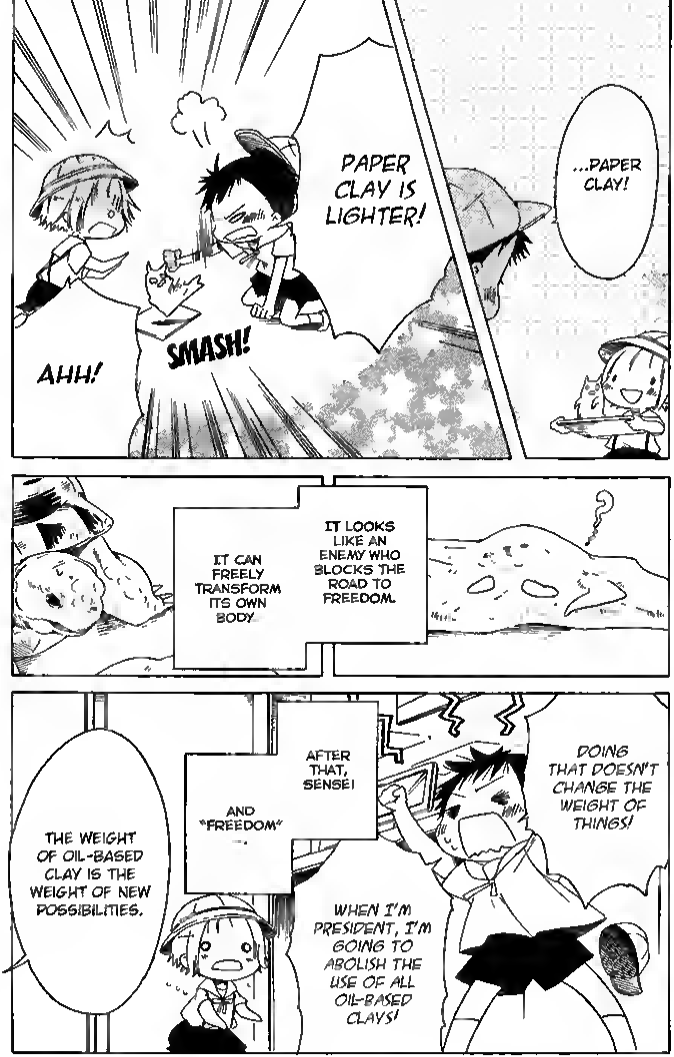
The oil clay!
The oil clay is what's heavy!
あぶらねんど
WHOAAA!


SECOND BREAK

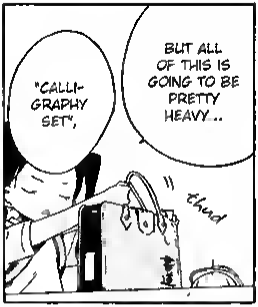

Buzz

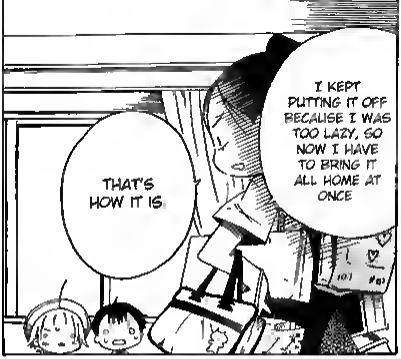

IT HAS FINALLY BECOME CLEAR.
THIS IS THE ENEMY WHO HINDERS THE PATH TO "FREEDOM"!

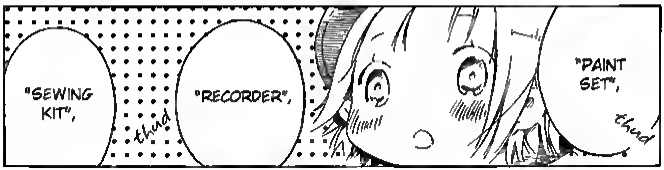

Since it was heavy when I made a robot.
I wonder if it'll be lighter now that I've turned it into a ghost?
SENSEI, IS APURANENDO
THE NAME OF THIS ROBOT?
I see!

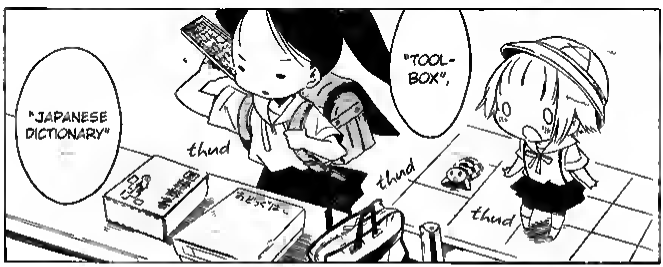

...PAPER CLAY!
PAPER CLAY IS LIGHTER!
SMASH!
AHH!
IT LOOKS LIKE AN ENEMY WHO BLOCKS THE ROAD TO FREEDOM.
IT CAN FREELY TRANSFORM ITS OWN BODY.
DOING THAT DOESN'T CHANGE THE WEIGHT OF THINGS!
AFTER THAT, SENSEI
AND "FREEDOM"...
WHEN I'M PRESIDENT, I'M GOING TO ABOLISH THE USE OF ALL OIL-BASED CLAYS!
THE WEIGHT OF OIL-BASED CLAY IS THE WEIGHT OF NEW POSSIBILITIES.

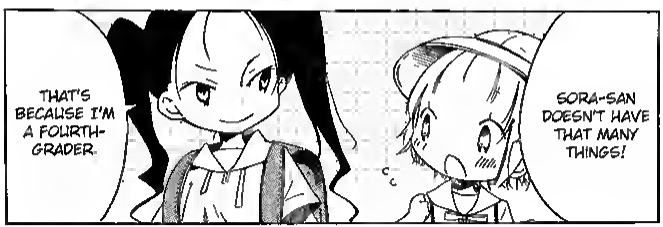
OIL-BASED CLAY CAN BE CHANGED INTO ANYTHING AND CAN BE USED MORE THAN ONCE.
THAT'S WHY IT'S HEAVY.
YOU CAN ONLY USE PAPER CLAY ONCE.
THAT VOICE...
AH!
Alice -san!
OVERLOAD...
!?

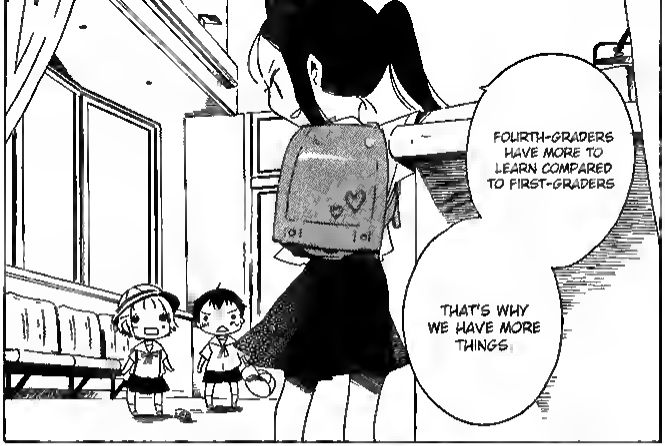

"CALLI-GRAPHY SET",
BUT ALL OF THIS IS GOING TO BE PRETTY HEAVY...
thud


I KEPT PUTTING IT OFF BECAUSE I WAS TOO LAZY, SO NOW I HAVE TO BRING IT ALL HOME AT ONCE
THAT'S HOW IT IS.

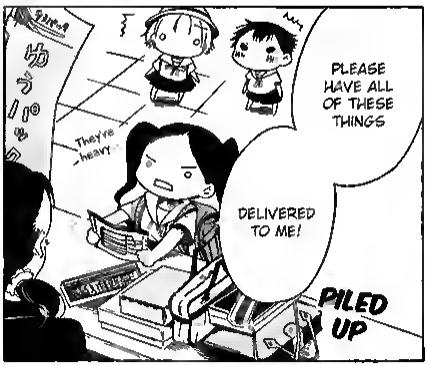

"SEWING KIT",
thud
"RECORDER",
"PAINT SET",
thud

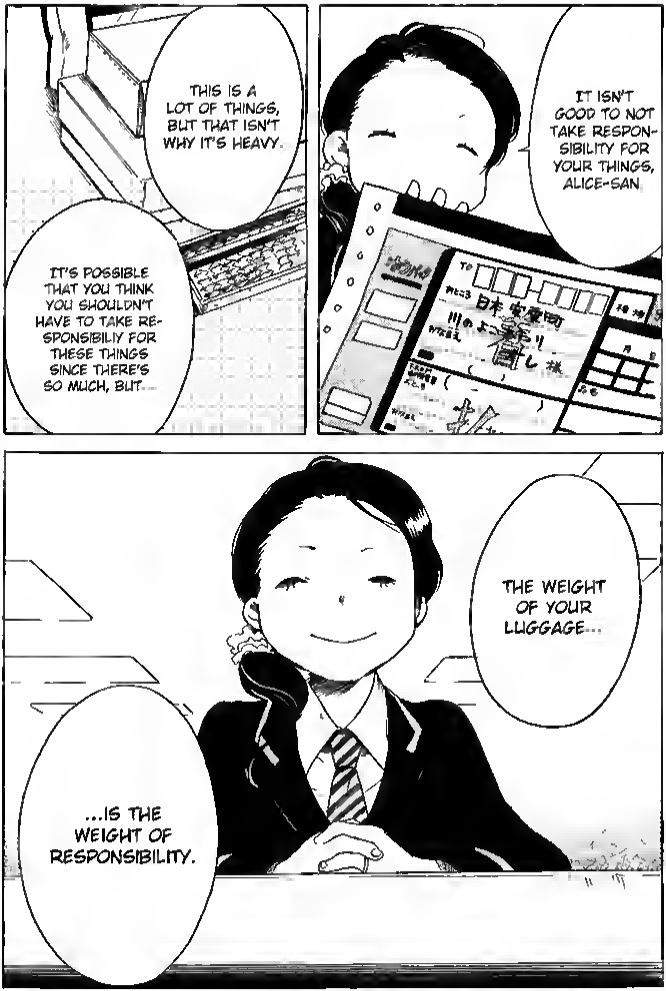

"JAPANESE DICTIONARY"
thud
"TOOL-BOX",
thud
thud

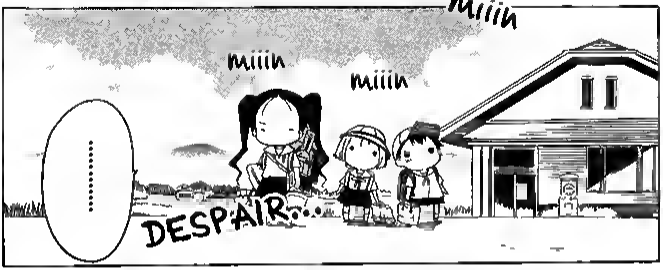

THAT'S BECAUSE I'M A FOURTH-GRADER.
SORA-SAN DOESN'T HAVE THAT MANY THINGS!


FOURTH-GRADERS HAVE MORE TO LEARN COMPARED TO FIRST-GRADERS
THAT'S WHY WE HAVE MORE THINGS

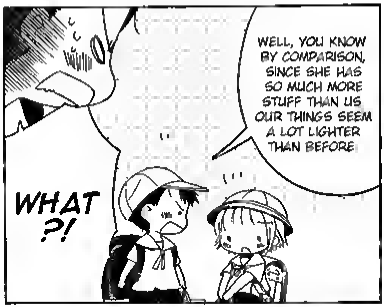
THEREFORE
"WEIGHT" ...


PLEASE HAVE ALL OF THESE THINGS
DELIVERED TO ME!
They're heavy...
PILED UP


THIS IS A LOT OF THINGS, BUT THAT ISN'T WHY IT'S HEAVY.
IT'S POSSIBLE THAT YOU THINK YOU SHOULDN'T HAVE TO TAKE RESPONSIBILIY FOR THESE THINGS SINCE THERE'S SO MUCH, BUT...
IT ISN'T GOOD TO NOT TAKE RESPONSIBILITY FOR YOUR THINGS, ALICE-SAN.
THE WEIGHT OF YOUR LUGGAGE...
...IS THE WEIGHT OF RESPONSIBILITY.

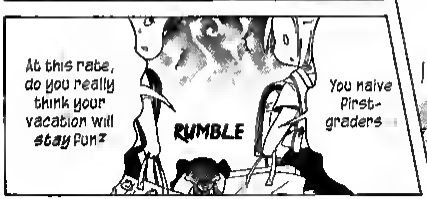

Miiin
Miiin
Miiin
.....
DESPAIR...

YOU GUYS ARE SO CUNNING!
LOOK HERE!
So light!
Yeah!

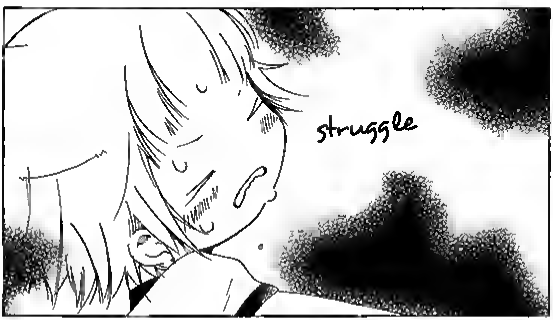

WELL, YOU KNOW BY COMPARISON, SINCE SHE HAS SO MUCH MORE STUFF THAN US OUR THINGS SEEM A LOT LIGHTER THAN BEFORE
WHAT?!

This is a great summer vacation!
.....

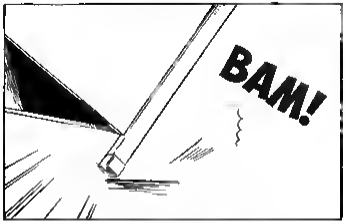
HEAVY
Can't chase after them
Thanks Alice -san!
Thank you!


At this rate, do you really think your vacation will stay fun?
RUMBLE
You naive first-graders

BEFORE SUMMER VACATION OFFICIALLY STARTS, THE SCHOOL...
...IS GOING TO LEAVE THE REAL "HEAVY" STUFF TO YOU GUYS!


struggle

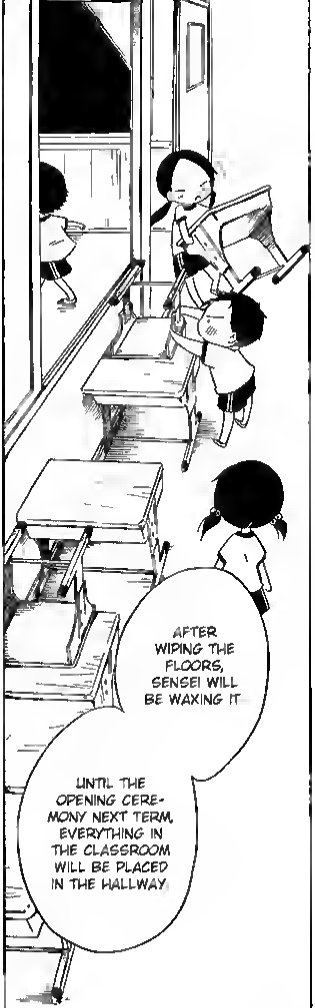
TODAY:
- Closing ceremony
- Cleaning
LET'S CLEAN UP AND MOVE ALL THE DESKS!

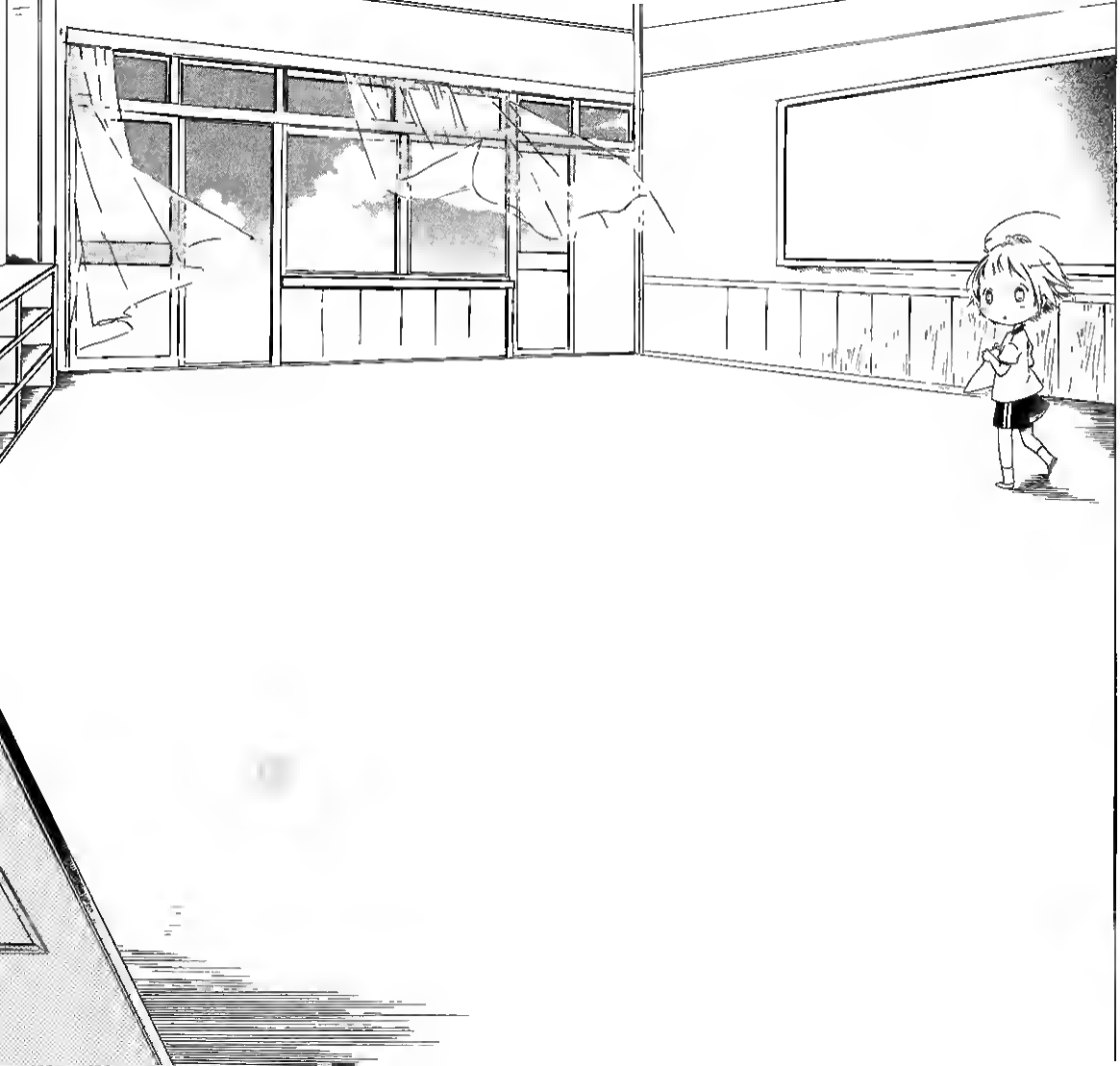

BAM!

That must have been heavy
THAT WAS SENSEI'S DESK, WASN'T IT? THANK YOU.

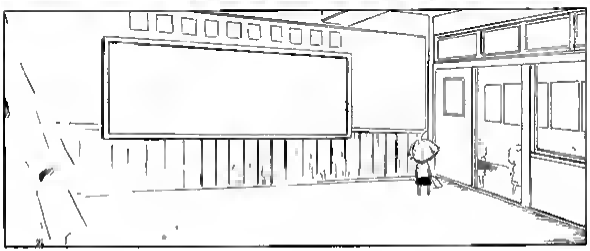
SO EVEN GROWN-UPS FIND THINGS LIKE DESKS HEAVY TOO?!
EH?

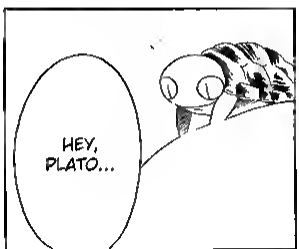
ALICE-SAN WAS RIGHT.

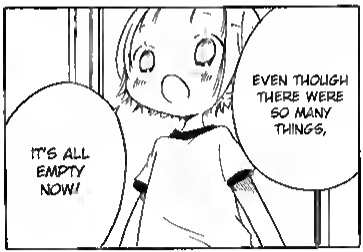

AFTER WIPING THE FLOORS, SENSEI WILL BE WAXING IT.
UNTIL THE OPENING CEREMONY NEXT TERM, EVERYTHING IN THE CLASSROOM WILL BE PLACED IN THE HALLWAY.


ARE ALL THE DESKS IN THE HALL-WAY?
OKAY, NEXT, WE'LL BE WIPING THE FLOORS.
AFTER THIS IS DONE, IT WILL BE SUMMER VACATION.

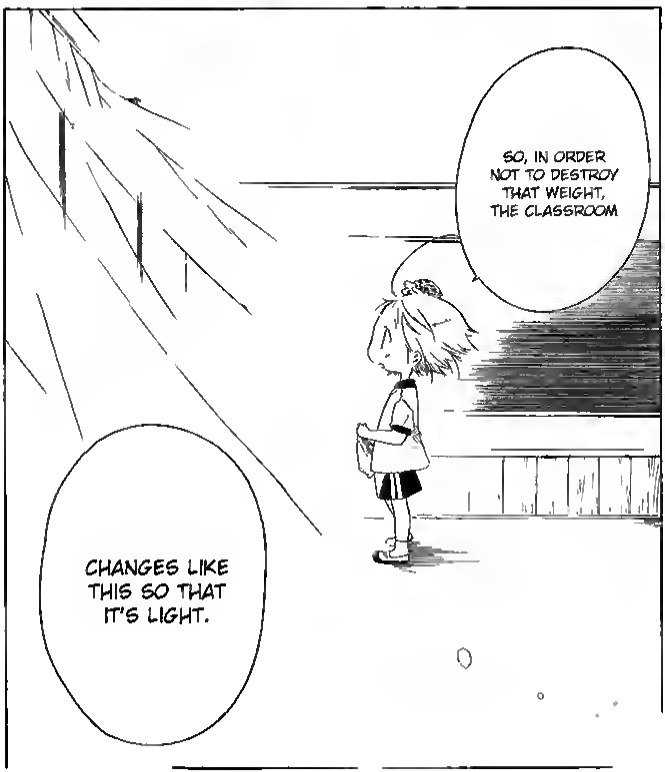
よくかんがえるこども

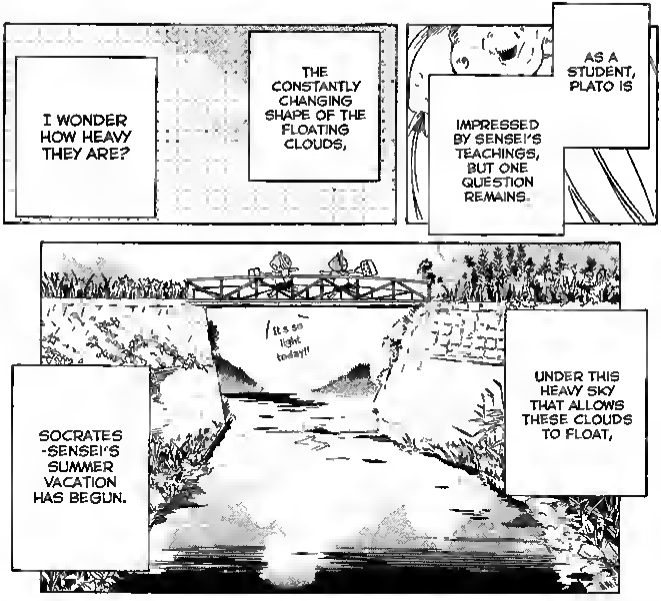



HEY, PLATO...


IT'S ALL EMPTY NOW!
EVEN THOUGH THERE WERE SO MANY THINGS,

"CAMPING",
"FIREFLIES",
"BEETLES"
THERE ARE PLENTY OF THINGS TO DO OVER SUMMER VACATION
ITS WEIGHT WILL PROBABLY BE RELATIVELY HEAVY.


SO, IN ORDER NOT TO DESTROY THAT WEIGHT, THE CLASSROOM
CHANGES LIKE THIS SO THAT IT'S LIGHT.


I WONDER HOW HEAVY THEY ARE?
THE CONSTANTLY CHANGING SHAPE OF THE FLOATING CLOUDS,
AS A STUDENT, PLATO IS IMPRESSED BY SENSEI'S TEACHINGS, BUT ONE QUESTION REMAINS.
SOCRATES -SENSEI'S SUMMER VACATION HAS BEGUN.
It's so light today!!
UNDER THIS HEAVY SKY THAT ALLOWS THESE CLOUDS TO FLOAT,

Although humans are naturally enslaved, they know this, and are therefore free.

—Rudolph Eucken (1846-1926), From "Fragment"

Let's Play with Sora-san
#1

Find Sora-san!

Answer